

INVERNO VKE WINTER 2020

SETTIMANA DEL CIRCO - ZIRKUSWOCHE

Accoglienza nella **CasaGioco VKE di BZ 1 (AL PARCO MIGNONE)**

Betreuung im **VKE-SpielHaus in BZ 1 (IM MIGNONE-PARK)**

24.02.2020 - 28.02.2020 Ore / Uhr 7.45 - 15.45



Inverno VKE Winter

Nr.iscrizione riservato all'ufficio Einschreibungsnummer dem Büro vorbehalten	NR. _____	Per favore scrivere in stampatello! Grazie! Bitte in Blockschrift schreiben! Danke!		
Data iscrizione	Einschreibedatum			
Lingua	Sprache	I	D	altre/andere
Nome bambina/o	Vorname des Kindes			
Cognome bambino/a	Nachname des Kindes			
Età bambino/a	Alter des Kindes			
Nome genitore	Name Elternteil			
Telefono reperibilità 1	Telefon Erreichbarkeit 1			
Telefono reperibilità 2	Telefon Erreichbarkeit 1			
Email				
Indirizzo	Adresse			
CAP	PLZ			
Località	Ort			
<p>Attenzione: il programma verrà attivato presso la CasaGioco VKE BZ1 (Parco Mignone) con un minimo di 8 partecipanti. I bambini verranno accolti dagli animatori sia direttamente nella CasaGioco VKE che alla fermata della SASA al Palasport di Bolzano. Dal Palasport raggiungeranno la CasaGioco VKE BZ1 insieme agli animatori. Il Pomeriggio saranno riaccompagnati al Palasport.</p> <p>Achtung: Das Programm findet im VKE-SpielHaus BZ1 (Mignone-Park) bei einer Mindestteilnehmeranzahl von 8 Kindern statt. Die Kinder können sowohl direkt zum VKE SpielHaus BZ1 als auch zur Bushaltestelle vor der Bozner Stadthalle gebracht werden. Von der Stadthalle werden sie gemeinsam mit den Betreuern zum VKE SpielHaus BZ1 fahren. Am Nachmittag werden sie wieder zur Stadthalle gebracht.</p>				

Punto Incontro Mattina - Treffpunkt am Morgen (fare crocetta - bitte ankreuzen) Sempre lo stesso per una settimana Immer der Selbe für eine Woche		X	Punto Incontro Sera -Treffpunkt am Abend (fare crocetta - bitte ankreuzen) Sempre lo stesso per una settimana Immer der Selbe für eine Woche		X
1. VKE CasaGioco BZ1 Parco Mignone 1. VKE SpielHaus BZ1 Mignonepark	7.45		1. VKE CasaGioco BZ1 Parco Mignone 1. VKE SpielHaus BZ1 Mignonepark	15.45	
2. Palasport 2. Stadthalle	7.45		2. Palasport 2. Stadthalle	15.45	

AUTORIZZAZIONI E INFORMAZIONI - ERMÄCHTIGUNGEN UND INFORMATIONEN

Si autorizza (fare crocetta)	Man ist einverstanden (ankreuzen),
NON si autorizza (fare crocetta)	Man ist NICHT einverstanden (ankreuzen),
gli accompagnatori del VKE a lasciare andare a casa da soli i bambini al ritorno dalla CasaGioco VKE BZ1 o dal Palasport.	dass das Kind nach der Rückkehr vom VKE SpielHaus oder von der Stadthalle alleine nach Hause geht.
Allergie o intolleranze alimentari	Allergien o. Lebensmittelunverträglichkeiten
Altro e specifiche allergie e intolleranze alimentari (indicare anche eventuale mal d'auto o vertigini) • Anderes und Genaueres zu Allergien o. Lebensmittelunverträglichkeiten (bitte auch eventuelles Unwohlsein im Bus oder Höhenangst angeben)	
Firma / Unterschrift	

Calcolo costi - Kostenberechnung

Sono già socio/a del VKE 2020	Ich bin bereits VKE-Mitglied 2020	Ja / Si	No / Nein
Quota sociale VKE 2020 (per nuovi soci)	VKE Mitgliedsbeitrag 2020 (für neue Mitglieder)	15,00 €	
QUOTA ISCRIZIONE 1 RAGAZZA/O	TEILNAHMEGEBÜHR 1 KIND	75,00 €	
QUOTA ISCRIZIONE 2 FRATELLI	TEILNAHMEGEBÜHR 2 GESCHWISTER	145,00 €	
QUOTA ISCRIZIONE 3 FRATELLI	TEILNAHMEGEBÜHR 3 GESCHWISTER	210,00 €	
		Totale	

Raiffeisenkasse Bozen-Fil. Gries – Cassa Rurale Bolzano-Fil. Gries	IBAN: IT 20 F 08081 11601 00 03 01 05 44 14
Sparkasse Bozen – Cassa di Risparmio Bolzano	IBAN: IT 75 B 06045 11600 00 00 03 03 19 00
Volksbank Bozen – Banca Popolare Bolzano	IBAN: IT 73 D 05856 11601 05 05 70 89 48 15

Preghiamo di inviare i moduli di iscrizione con i seguenti allegati all'indirizzo: iscrizione@vke.it
 Bitte senden Sie den Anmeldebogen, gemeinsam mit folgenden Dokumenten an: anmeldung@vke.it

ALLEGARE	<ul style="list-style-type: none"> - FOTOCOPIA DELLA CARTA D'IDENTITÀ DEL GENITORE - FOTOCOPIA BONIFICO - LE AUTORIZZAZIONI E LE DICHIARAZIONI FIRMATE - PRESA VISIONE DELL'INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI
BEIZULEGEN	<ul style="list-style-type: none"> - FOTOKOPIE IDENTITÄTSKARTE DES ELTERNTEILS - FOTOKOPIE ÜBERWEISUNGSBELEG - DIE UNTERSCHRIBENEN ERKLÄRUNGEN - DIE KENNTNISNAHME DER INFORMATIONEN ZUR VERARBEITUNG DER PERSONENBEZOGENEN DATEN

**L'ISCRIZIONE È VALIDA SOLAMENTE DOPO LA RICEZIONE DEL PAGAMENTO.
 DIE ANMELDUNG IST ERST NACH EINGANG DER EINZAHLUNG GÜLTIG.**

Text A – Verantwortung bei unwahrer Erklärung

Die/Der Unterfertigte erklärt im Sinne der Bestimmungen des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445, unter ihrer/seiner persönlichen Verantwortung, sich dessen bewusst zu sein, dass sie/er im Falle unwahrer Erklärungen den strafrechtlichen Maßnahmen laut dem Strafgesetzbuch sowie den anderen einschlägigen Bestimmungen unterliegt.

Datum Unterschrift _____

Text B - Privacy

Ihre Daten werden im Sinne des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 30.06.2003 Nr. 196 (Datenschutzkodex) und der Verordnung (EU) 2016/679 verarbeitet. Die vollständige Aufklärung, sowie die Rechte der/des Betroffenen sind auf unserer Website unter www.vke.it abrufbar.

Datum Unterschrift _____

Text C - Fotos

Ich bin mir bewusst, dass der VKE im Zuge der Vereinstätigkeit ausschließlich für seine institutionellen Vereinszwecke Bild- und Videomaterial aufzeichnen kann. Die Verwendung besagten Materials hat keinerlei gewerblichen Zweck und führt nicht zu dessen Verbreitung. Wann immer möglich wird Material bevorzugt, auf dem die Identität der Kinder nicht erkennbar ist.

Datum Unterschrift _____

Text D – Bei Unfall (Krankenhaus)

Sie/Er ist einverstanden, dass die Verantwortlichen der VKE-Kinderferien ermächtigt sind, alle notwendigen Schritte zu unternehmen – die Einlieferung ins Krankenhaus inbegriffen – die zum Wohle der Gesundheit des Kindes notwendig sind, und zwar in sehr dringlichen Fällen oder wenn die Eltern oder deren Beauftragte nicht erreichbar sind und befreit damit den VKE von jeglicher Verantwortung.

Datum Unterschrift _____

Text E - Er/Sie nimmt zur Kenntnis:

Kraft Artikel 2048 des Zivilgesetzbuches übernehmen die Verantwortlichen des VKE die Aufsichtspflicht für die ihnen anvertrauten Minderjährigen und die Aufsichtshaftung für die von diesen Minderjährigen verursachten Schäden. Von dieser Haftung sind die Verantwortlichen des VKE befreit, wenn sie nachweisen, dass sie den Schaden nicht verhindern konnten (Art. 2048, Abs. 3, ZGB). Die Haftung der Eltern für Erziehungsverschulden bleibt dagegen aufrecht.

Datum Unterschrift _____

Text F – Rückvergütungen - Er/Sie nimmt zur Kenntnis, dass

Rückvergütungen nur dann getätigt werden können, wenn das Kind durch höhere Gewalt oder durch Krankheit (dokumentiert) eine ganze Woche ausfällt. In diesem Fall werden der Mitgliedsbeitrag von € 15,00 und € 10,00 für Verwaltungsspesen einbehalten. Bei Abwesenheit an einzelnen Tagen kann KEINE Rückvergütung getätigt werden.

Datum Unterschrift _____

ACHTUNG: der Mitgliedsbeitrag (VKE-Mitgliedskarte € 15,00) wird auf keinen Fall rückerstattet! Mehr Platz für Kinder - Più spazio ai bambini - Più lerch per pitli

AUFKLÄRUNG ÜBER DIE VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

im Sinne des Art. 13 der EU-Datenschutz-Grundverordnung 2016/679

a) Identität und Kontaktdaten des Verantwortlichen.

Der Verantwortliche ist Verein Für Kinderspielplätze und Erholung (VKE) mit Rechtssitz in Schlachthofstrasse, 9/a. Sie können über folgende Nummern/Adressen mit dem Verantwortlichen Kontakt aufnehmen: Tel: 0471 977413 - E- mail: info@vke.it

b) Zweck der Verarbeitung.

Mitgliedschaft

Um Ihre Mitgliedschaft zu ermöglichen, muss der Verantwortliche einige personenbezogene Daten erfassen. Der Verantwortliche verarbeitet die Daten im Sinne der Führung eines Mitgliederbuches, der Entrichtung des Mitgliedsbeitrags, der Übermittlung allfällig notwendiger Mitteilungen zur Erfüllung der Vereinspflichten sowie zur Erfüllung von buchhalterischen und steuerlichen Auflagen. Die Daten können vom Verantwortlichen zur Organisation der Vereinstätigkeit auf der Grundlage der den Mitgliedern laut Statut zugewiesenen Zuständigkeiten sowie zur Bearbeitung etwaiger Ansuchen um öffentliche Beiträge für von Mitgliedern getragene Spesen verarbeitet werden.

Tätigkeiten und Dienstleistungen des Vereins, die eine Einschreibung erfordern

Nach der Einschreibung können Sie an vom VKE organisierten Tätigkeiten teilnehmen. In diesem Fall könnte der VKE im Sinne der Organisation der jeweiligen Tätigkeit die Offenlegung personenbezogener Informationen verlangen, insbesondere von Daten betreffend die minderjährige Person, Elternteile und andere Familienmitglieder. Einige der erfassten Daten können unter die sogenannten besonderen Datenkategorien fallen (Gesundheitsdaten der minderjährigen Person). Die Verarbeitung besagter Daten kann sich hinsichtlich der effizienten Organisation der Tätigkeiten seitens des VKE als notwendig erweisen.

c) Einrichtungen, denen die personenbezogenen Daten offengelegt werden können.

Hinsichtlich der Mitgliedschaft wird der VKE Ihre personenbezogenen Daten (die ausschließlich entsprechend befugtem Personal des VKE zugänglich sind) nicht außerhalb des Vereins offenlegen. Allerdings können Körperschaften der öffentlichen Verwaltung (z. B. die Agentur der Einnahmen) zu Kontrollzwecken in die Mitgliederbücher, welche auch Ihre Daten enthalten, Einsicht nehmen.

Für Zwecke in Verbindung mit Veranstaltungen, die eine Einschreibung erfordern, können Ihre Daten zu Verwaltungszwecken Wirtschafts- oder Steuerberatern, Bank-, Kredit- oder Versicherungsanstalten offengelegt werden, hinsichtlich der Organisationstätigkeit hingegen Lieferanten des VKE, die in diesem Fall nach den gesetzlichen Bestimmungen zu Auftragsverarbeitern ernannt werden.

d) Speicherfrist.

Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten ausschließlich über die zur Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtungen erforderliche Zeitspanne. Zum Zeitpunkt der Beendigung Ihrer Mitgliedschaft – durch Austritt, Ausschluss, mangelnde Entrichtung des Mitgliedsbeitrages oder Rücktritt – werden Ihre Identifizierungsdaten (Name, Nachname, Geburtsort und -datum, Wohnadresse, Steuernummer, E-Mail-Adresse und/oder Telefonnummer) ausschließlich im Mitgliederbuch des Vereins verwahrt, wie vom Gesetz vorgesehen. Alle weiteren Daten, die nicht zur Erfüllung der gesetzlichen Pflichten erforderlich sind, werden gelöscht.

Für Zwecke in Verbindung mit Veranstaltungen, die eine Einschreibung erfordern, werden Ihre Daten 10 Jahre lang gespeichert.

e) Rechte der betroffenen Person.

Sie können jederzeit beim Verantwortlichen Ihr Recht auf Zugang zu Ihren Daten (Bestätigung der Existenz von Daten zu Ihrer Person und deren Herkunft) bzw. auf deren Berichtigung, Aktualisierung oder Löschung geltend machen. Sie erhalten innerhalb von 30 Tagen eine schriftliche Antwort (es sei denn, Sie haben ausdrücklich eine mündliche Antwort angefordert), gegebenenfalls auf elektronischem Wege. Außerdem können Sie eine Einschränkung der Verarbeitung fordern oder sich der Verarbeitung widersetzen.

f) Widerspruchsrecht bei der Aufsichtsbehörde.

Sollten Sie der Meinung sein, dass Ihre Daten widerrechtlich verarbeitet wurden, können Sie bei der Aufsichtsbehörde Widerspruch einlegen.

g) Verpflichtende Natur der Bereitstellung Ihrer Daten und Folgen einer Verweigerung.

Die Bereitstellung Ihrer Daten ist im Sinne der Eintragung in das Mitgliederbuch verpflichtend. Bei einer etwaigen Verweigerung ist eine Mitgliedschaft im Verein nicht möglich, d. h., es kann kein Mitgliedschaftsverhältnis entstehen und der Mitgliedstatus nicht erworben werden.

h) Automatisierte Entscheidungsfindung.

Der Verantwortliche bedient sich in keiner Weise automatisierter Entscheidungen betreffend Ihre personenbezogenen Daten.

Formular zur Kenntnisnahme

Der/die Unterfertigte (Druckbuchstaben) _____ erklärt, die Datenschutzerklärung für Vereinsmitglieder erhalten, gelesen und verstanden zu haben.

_____, am ___/___/_____

Unterschrift zur Kenntnisnahme

Bitte folgenden Antrag um Mitgliedschaft beim VKE unterschreiben
Preghiamo di firmare la seguente domanda di ammissione come socio del VKE



Antrag um Mitgliedschaft bei:
Domanda di ammissione come socio di:
Dumanda per uni tœut su sciche cumëmber pra i:

Verein für Kinderspielplätze und Erholung
Associazione campi gioco e ricreazione
Lia per plazes dai juesc y tœmp liede

Sektion / Sezione / Sezion _____ dem VKE vorbehalten / riservato al VKE

Unterschrift Mitglied
Firma socio
Firma di cumëmber _____



Hier unterschreiben
Firmare qui

Vorsitzende/r VKE
Presidente VKE
Presidënt/a VKE _____

Jeanette Kallied